

Skarga wniesiona w dniu 25 listopada 2004 r. przez Komisję Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-486/04)

(2005/C 31/18)

(Język postępowania: włoski)

W dniu 25 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynęła skarga Komisji Wspólnot Europejskich reprezentowanej przez M. Van Beeka, F. Louisa i A. Capobianco, występujących w charakterze pełnomocników, przeciwko Republice Włoskiej.

Skarżąca wnosi do Trybunału o:

— Stwierdzenie, że Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 2 ust. 1 i art. 4 ust. 1, 2 i 3 dyrektywy 85/337/EWG⁽¹⁾ w brzmieniu zmienionym dyrektywą 97/11/EWG⁽²⁾:

- 1) nie poddając przedsięwzięcia dotyczącego urządzenia do spalania odpadów i biomasy w Massafrze, które figuruje pośród urządzeń wymienionych w załączniku I do dyrektywy 85/337/EWG w brzmieniu zmienionym dyrektywą 97/11/EWG, procedurze oceny wpływu na środowisko zgodnie z art. 5 do 10 dyrektywy 85/337/EWG;
- 2) nie przyjmując przepisu [art. 3 ust. 1 lit i) i l) DPCM z dnia 3 września 1999 r., zmieniający załącznik A do DPR z dnia 12 kwietnia 1996 r.], który wyłącza spod procedury oceny wpływu na środowisko pewne przedsięwzięcia wymienione w załączniku I do dyrektywy 85/337 w zmienionym brzmieniu. (przedsięwzięcia dotyczące urządzeń do odzysku niebezpiecznych i bezpiecznych odpadów o wydajności powyżej 100 ton dziennie, poddanych uproszczonej procedurze zezwolenia zgodnie z art. 11 dyrektywy 75/442/EWG⁽³⁾), oraz
- 3) przyjmując przepisu [art. 3 ust. 1 lit. i) i l) DPCM z dnia 3 września 1999 r. zmieniający załącznik A do DPR z dnia 12 kwietnia 1996 r.], który w celu określenia, czy przedsięwzięcie wymienione w załączniku II do dyrektywy 85/337 w zmienionym brzmieniu powinno być poddane ocenie wpływu na środowisko, czy nie, ustala niewłaściwe kryterium, w zakresie, w jakim może to doprowadzić do wyłączenia obowiązku oceny niektórych przedsięwzięć o znacznym wpływie na środowisko;

— obciążenie Republiki Włoskiej kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty:

Komisja podnosi, że Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy dyrektywy 85/337/EWG w brzmieniu zmienionym dyrektywą 97/11/EWG z powodów wskazanych we wnioskach w skardze.

⁽¹⁾ Dz.U. L 175 z 5.7.1985, str. 40

⁽²⁾ Dz.U. L 73 z 14.3.1997, str. 5.

⁽³⁾ Dz.U. L 194, str. 39.

Skarga wniesiona w dniu 25 listopada 2004 r. przez Komisję Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-487/04)

(2005/C 31/19)

(Język postępowania: włoski)

W dniu 25 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynęła skarga Komisji Wspólnot Europejskich reprezentowanej przez C. Cattabrigę i A. Bordes, działających w charakterze pełnomocników, przeciwko Republice Włoskiej.

Komisja Wspólnot Europejskich wnosi do Trybunału o:

— stwierdzenie, iż ustanawiając jednostronnie system śledzenia mleka w proszku przeznaczonego do użytku określonego rodzaju, który nie został przewidziany w całkowicie zharmonizowanym prawie wspólnotowym właściwym dla tego sektora, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r.⁽¹⁾ w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 2799/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r.⁽²⁾ ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1255/99 w odniesieniu do przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtuszczonego i mleka odtuszczonego w proszku przeznaczonych na paszę oraz sprzedaży mleka odtuszczonego w proszku o takim przeznaczeniu;

— obciążenie Republiki Włoskiej kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty:

- 1) Celem uniknięcia nadużyć w korzystaniu z pomocy w odniesieniu do odtuszczonego mleka w proszku przeznaczonego na paszę, rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 oraz nr 2799/1999 ustanawiają szczegółowy mechanizm kontroli przedsiębiorstw wykorzystujących ów produkt. Choć tego typu mechanizm pozostawia Państwu Członkowskim uprawnienie do podejmowania dodatkowych środków kontroli celem zapewnienia stosowania przepisów dotyczących przyznawania pomocy, nie upoważnia ich jednak do nakładania na przedsiębiorców działających w tym sektorze dodatkowych obowiązków o niejednorodnym charakterze w stosunku do środków, które rozporządzenie nr 2799/1999 nakłada na przedsiębiorców korzystających z pomocy.
- 2) W szczególności, należy uznać za wykluczone uprawnienie Państw Członkowskich do jednostronnego nakładania wymogów, które wywierają wpływ na skład mleka w proszku, będącego przedmiotem rozporządzenia nr 2799/1999, takich jak dodawanie odczynników kolorujących, których celem jest oznaczenie przeznaczenia produktu na paszę.
- 3) Tego typu wymóg stanowi jedynie przeszkodę w handlu odtuszczonym mlekiem w proszku między Państwami Członkowskimi. W istocie, ponieważ przeznaczenie produktu zwykle nie jest znane w momencie jego produkcji, nałożony przez ustawodawstwo włoskie wymóg dodawania odczynników zmusza przedsiębiorców wykonujących działalność handlową, mającą za przedmiot odtuszczone mleko w proszku i zorientowaną na rynek włoski, do przeprowadzania skomplikowanych działań w zakresie części towaru przeznaczonego na ten rynek. Jak niejednokrotnie przypomniano w orzecznictwie, w zakresie handlu wewnątrzspółnotowego wspólne organizacje rynku opierają się na swobodzie gospodarczej i sprzeciwiają się wszelkim przepisom krajowym, które – jak w niniejszej sprawie – stwarzają przeszkody w handlu między Państwami Członkowskimi.
- 4) Ponadto, rzezone przepisy włoskie stwarzają zagrożenie dla wspólnej organizacji rynku w sektorze mleka, która w zakresie tego, co odnosi się do ustanowionych przez nią systemów pomocy, bazuje na jednolitych i stosowanych *erga omnes* wskazówkach. W rzeczy samej oczywistym jest, iż gdyby wszystkie Państwa Członkowskie, tak jak Włochy, uważały się za upoważnione do jednostronnego wprowadzania odnośnie odtuszczonego mleka w proszku przeznaczonego na paszę zasad śledzenia *ad hoc*, prowadziłyby to przedsiębiorców działających w sektorze do nierozwiązalnych kłopotów skutkiem tego, iż musieliby oni dostosować się do wielu odmiennych przepisów i różnicować swoje produkty w zależności od zasad stosowanych na każdym z 25 rynków krajowych.
- 5) Nadto, rząd włoski nie może powoływać się na orzecznictwo, zgodnie z którym ustanowienie wspólnej organizacji rynku nie przeszkadza Państwu Członkowskim w stosowaniu norm krajowych, które realizują w interesie ogólnym cel odmienny od tego, jaki realizuje wspólna organizacja. Z lektury aktów przygotowawczych do ustawy nr 250/2000 jasno wynika bowiem, iż celem zawartych w niej przepisów jest zapobieganie sprzeczemu z prawem zmienianiu zadeklarowanego przeznaczenia odtuszczonego mleka w proszku. Ustawa ta zmierza zatem do osiągnięcia tych samych celów, które stanowią podstawę art. 9 i nast. rozporządzenia nr 2799/1999.
- 6) Z aktów przygotowawczych do ustawy nr 250/2000 wyczytać można również, iż decyzja władz włoskich w przedmiocie odejścia od reżimu kontroli ustanowionego w rozporządzeniu nr 2799/1999 znajduje swoje uzasadnienie w nieefektywności we Włoszech mechanizmów kontroli przewidzianych przez to rozporządzenie.
- 7) Tego typu uzasadnienie pozostaje w sprzeczności z utrwalonym orzecznictwem, zgodnie z którym tam, gdzie Wspólnota ustanowiła wspólną organizację rynku w danym sektorze, Państwa Członkowskie winny powstrzymać się od wydawania wszelkich jednostronnych aktów, nawet jeśli mogłyby one służyć wspieraniu wspólnej polityki, przy czym trudności o charakterze praktycznym, które ujawniły się w fazie wykonywania aktu wspólnotowego, nie upoważniają Państwa Członkowskiego do jednostronnego uchylania się od wypełniania jego obowiązków.
- 8) Wreszcie władze włoskie nie mogą powoływać się na fakt, iż ustawa nr 250/2000 nigdy nie znalazła zastosowania, albowiem nigdy nie został wydany dekret ministra, który miał za zadanie określenie owych odczynników oraz ustalenie odpowiednich metod ich stosowania. Jak już wielokrotnie orzekł Trybunał, okoliczność, iż dany akt prawny, pozostający w sprzeczności z prawem wspólnotowym, jest stosowany rzadko bądź nawet wcale, nie zmienia faktu istnienia uchybienia.

(¹) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48.

(²) Dz.U. L 340 z 31.12.1999, str. 3.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Cour de cassation (Francja), izba handlowa, finansowa i gospodarcza, wyrokiem z dnia 16 listopada 2004 r., w sprawie Galeries de Lisieux SA przeciwko Organic Recouvrement

(Sprawa C-488/04)

(2005/C 31/20)

(Język postępowania: francuski)

W dniu 29 listopada 2004 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony wyrokiem Cour de cassation (Francja), izba handlowa, finansowa i gospodarcza, z dnia 16 listopada 2004 r. w sprawie Galeries de Lisieux SA przeciwko Organic Recouvrement.